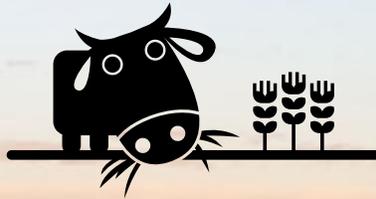


26th

Session of the Codex Committee on
RESIDUES OF VETERINARY
DRUGS IN FOODS



PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE LA VINGT-SIXIÈME SESSION

La vingt-sixième session du Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments (CCRVDF) se déroulera du 12 au 17 février au Hilton Portland Downtown Hotel de Portland (Oregon, États-Unis d'Amérique).

Des informations complémentaires concernant les inscriptions sur place ainsi que l'ordre du jour seront publiées peu avant l'événement.



INSCRIPTION AU CCRVDF

Le Secrétariat du Codex utilise le système d'inscription en ligne (ORS) du Codex pour inscrire les délégués à la vingt-sixième session du CCRVDF. Veillez à ce que votre Point de contact du Codex (en ce qui concerne les pays membres et les organisations ayant statut d'observateur) procède à l'inscription de tous les membres de votre délégation à la prochaine session en cliquant sur le lien : <http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/registration/fr/>

L'invitation à la vingt-sixième session du CCRVDF, envoyée conjointement par la FAO et l'OMS, indique que les délégués doivent s'inscrire au plus tard le 13 janvier 2022.

Nous encourageons tous les délégués qui prévoient de participer à la vingt-sixième session du CCRVDF à s'inscrire longtemps à l'avance pour s'assurer qu'ils disposeront d'une place appropriée au moment de la réunion.

***L'inscription à la vingt-sixième session du CCRVDF s'effectue séparément de la réservation de chambres au Hilton Portland Downtown Hotel (veuillez consulter la section relative à l'hôtel de la vingt-sixième session du CCRVDF ci-dessous).*

S'il vous faut un visa pour entrer aux États-Unis d'Amérique, nous vous encourageons vivement à entreprendre la procédure de demande de visa dans les plus brefs délais. La plupart des délégués seront considérés comme des « voyageurs indépendants » et devront demander un visa de type B1/B2. Les diplomates et autres fonctionnaires gouvernementaux qui se rendent aux États-Unis d'Amérique dans le seul but de participer à des activités officielles en représentation de leur gouvernement devront obtenir un visa de catégorie A-1 ou A-2 avant d'entrer dans le pays. Ils ne pourront être admis sur le territoire américain ni avec un visa de visiteur, ni en vertu du Programme d'exemption de visa.

De plus amples informations sont disponibles sur le site suivant :

<https://travel.state.gov/content/visas/en/visit/visitor.html>

Selon le département d'État des États-Unis d'Amérique, toutes les demandes de visa pour les fonctionnaires gouvernementaux doivent être accompagnées d'une note diplomatique. En outre, de nombreuses ambassades américaines exigent un entretien personnel à prévoir généralement longtemps à l'avance, car les créneaux disponibles risquent de manquer peu avant la date de départ. Nous vous invitons à vous adresser à l'ambassade des États-Unis d'Amérique la plus proche pour obtenir des instructions supplémentaires.

Le Bureau du Codex des États-Unis d'Amérique n'a aucune influence sur la procédure d'obtention des visas. Cependant, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour vous aider, notamment en délivrant un certificat d'inscription à l'ensemble des délégués inscrits. Il incombe aux délégués de ne pas tarder à entamer la procédure d'obtention du visa, au risque de ne pas obtenir de visa pour assister à la réunion.

Il nous semble important que les délégués de l'ensemble des pays et organisations membres aient la possibilité de participer aux réunions du Codex. En préparant et en soumettant rapidement votre demande de visa, vous aiderez à faire en sorte que les travaux du Codex reflètent fidèlement les opinions et les contributions de tous les membres du Codex.



À PROPOS DE PORTLAND (OREGON)

Ville portuaire située sur la côte Pacifique nord-ouest, Portland est la plus grande métropole de l'État de l'Oregon. Elle se trouve à la confluence de la rivière Willamette et du fleuve Columbia. Portland compte 652 503 habitants, ce qui en fait la 26e ville la plus peuplée des États-Unis d'Amérique.

Tirant son nom de Portland (Maine), le campement établi au sortir de la piste de l'Oregon a commencé à prendre de l'importance dans les années 1840. Sa proximité avec les voies fluviales facilitait le transport des marchandises, et l'industrie du bois constituait un atout économique indéniable pour la ville à ses débuts. Après l'essor de son industrie durant la Seconde Guerre mondiale, Portland a vu sa solide réputation s'effriter peu à peu.

Son climat est marqué par des étés chauds et secs, ainsi que des hivers frais et pluvieux. Il est idéal pour la culture des roses. Portland est d'ailleurs surnommée « La Cité des Roses » depuis plus d'un siècle.





EN AVION

L'aéroport international de Portland (PDX) est l'aéroport principal de Portland. Il est idéalement situé à 19 km du centre-ville et du Hilton Portland Downtown Hotel.

TRANSPORTS VERS LE PORTLAND HILTON DOWNTOWN HOTEL

MAX LIGHT RAIL

(métro léger extrêmement efficace de Portland, qui relie l'aire urbaine et le centre-ville)

Le métro léger de Portland (Metropolitan Area Express, MAX) se trouve au cœur de l'extraordinaire système de transports publics de Portland. Il regroupe plus de 90 stations et près de 100 kilomètres de voies, reliant la ville, l'aéroport et la région.

TARIFS TRIMET

Adulte (de 18 à 64 ans) :

2,50 \$ pour un trajet de 2,5 heures maximum ;

5 \$ pour un forfait journée

Senior (65 ans et plus) :

1,25 \$ pour un trajet de 2,5 heures maximum ; 2,50 \$ pour un forfait journée

À l'aéroport international de Portland (PDX), prenez la ligne ROUGE en direction de City Center et de Beaverton. Après une quarantaine de minutes, sortez à la station MAX Pioneer Square North et poursuivez à pied sur 300 mètres en direction du Hilton Portland Downtown Hotel.

<https://trimet.org/max/index.htm>





TAXIS ET VTC (UBER/LYFT)

Le taxi et le VTC (Uber/Lyft) sont les moyens de transport les plus pratiques entre l'aéroport et l'hôtel. En général, le VTC est moins onéreux que le taxi. Les usagers des services Uber et Lyft ont le choix entre une voiture privée ou le covoiturage. Dans le cas du covoiturage, un même véhicule prend d'autres passagers sur le trajet, ce qui fait baisser le tarif de la course. Pour utiliser Uber ou Lyft, vous devez télécharger l'application mobile correspondante.

Le temps de trajet entre l'aéroport internationale de Portland (PDX) et le Hilton Portland Downtown Hotel est estimé à 17-20 minutes environ, selon l'état du trafic.

TAXIS

- Le tarif d'une course en taxi est d'environ 37 \$.
- Pour prendre un taxi à l'aéroport, il suffit de suivre les panneaux affichant « Taxi and Transportation ». Un agent du service clientèle vous dirigera vers le premier taxi disponible.

VTC (UBER/LYFT)

- Le tarif d'une course en VTC est d'environ 28 à 32 dollars (pour une voiture privée).
- Il est possible de donner rendez-vous à votre chauffeur sur les lieux de prise en charge des passagers suivants, désignés par un panneau « Ride Share » :

Terminal 1:

Empruntez les escalators pour sortir de la zone de récupération des bagages (assurez-vous d'être au niveau inférieur). Lorsque vous avez récupéré vos biens, dirigez-vous vers l'Island 2, qui se situe juste à l'extérieur de la zone de récupération des bagages.

****Pour en savoir plus sur le téléchargement des applications, les coûts supplémentaires et les codes promotionnels destinés aux nouveaux clients, rendez-vous sur :*

[https://www.flypdx.com/
GroundTransportation/Rideshare](https://www.flypdx.com/GroundTransportation/Rideshare)

HÔTEL DE LA VINGT-SIXIÈME SESSION DU CCRVDF

Dans un rayon de 800 mètres autour du Hilton Portland Downtown Hotel se trouvent l'Arlene Schnitzer Concert Hall, le Pioneer Courthouse Square and Mall, le musée d'art de Portland et l'université d'État de Portland. La station MAX Pioneer Place se trouve à deux pâtés de maison des correspondances avec le Moda Center, le Convention Center et l'OMSI. Profitez de notre restaurant, notre bar, notre espace libre-service et notre centre de remise en forme.

HILTON PORTLAND DOWNTOWN

921 SW 6th Ave
Portland, OR 97204

Phone: +1- 503-226-1611

<https://www.hilton.com/en/hotels/pdxphhh-hilton-portland-downtown/>

Arrivée à l'hôtel : 16 h 00

Départ de l'hôtel : 12 h 00



HOTEL RESERVATIONS AT THE HILTON PORTLAND DOWNTOWN

Veillez [CLIQUER ICI](#) pour effectuer, modifier ou annuler une réservation en ligne. ****ATTENTION : Ce lien fonctionne uniquement sur ordinateur. Il ne fonctionne pas sur tablette ou tout autre type d'appareil mobile.**

Le lien de réservation affiche automatiquement les disponibilités pour la période du 10 au 18 février 2023. Pour personnaliser vos dates de séjour, vous devez cliquer sur « change search » (modifier la recherche).

Le tarif spécial de 176,32 \$ par nuitée (chambre simple ou double) pour la vingt-

sixième session du CCRVDF comprend la taxe de vente et de séjour.

Nous encourageons tous les délégués à réserver leur chambre dans les plus brefs délais. En cas d'empêchement, vous avez la possibilité d'annuler votre réservation sans aucuns frais jusqu'à 72 heures avant la date d'arrivée prévue.

Ce tarif spécial est valable jusqu'au 20 janvier 2023. Toutes les réservations d'hôtel effectuées après cette date dépendront des disponibilités. N'attendez pas pour réserver votre chambre !

SERVICES DE L'HÔTEL

- 2 restaurants, 1 espace libre-service, 1 service à table
- Service d'étage 24 heures sur 24
- Service de conciergerie
- Centre d'affaires
- Piscine de relaxation
- Centre de remise en forme
- Animaux de compagnie acceptés
- Voiturier (55,00 \$)

CHAMBRES D'HÔTEL

Les chambres comprennent les équipements standard suivants :

- Prises USB intégrées
- Télévision de 65 pouces à écran plat
- Service de films à la demande
- Cafetière Cuisinart (avec café et thé gratuits)
- Produits d'accueil haut de gamme
- Sèche-cheveux
- Planche à repasser
- Réveil/radio
- Méridienne
- Bureau et chaises
- Coffre-fort dans la chambre
- Réception 24 heures sur 24
- Service d'étage
- Douche/baignoire avec système anti-brûlure

CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES

- La ville de Portland est connue pour son climat froid et pluvieux en hiver.
- Mi-février, les températures moyennes dans la région de Portland sont d'environ 10 °C dans la journée, et tombent à 3 °C pendant la nuit.
- Prévoyez plusieurs couches de vêtements afin de vous couvrir ou vous découvrir selon vos besoins.

RÉSEAU ÉLECTRIQUE

- Les appareils électriques fonctionnent sur une tension de 140 volts (50 Hz).
- Les prises de courant électrique sont prévues pour des fiches à deux ou trois broches.

DEVISE

- Dollar américain (\$) ou USD)
- Des distributeurs automatiques de billets et des bureaux de change sont disponibles à l'aéroport au niveau des arrivées, et aux environs du Hilton Portland Downtown Hotel.
- Les cartes Visa, MasterCard, American Express et Discover sont les cartes bancaires les plus souvent acceptées.
- Vous pouvez utiliser votre carte bancaire ou votre carte de crédit si cette dernière est associée à un code PIN à 4 chiffres et/ou dispose d'une puce.

TAXES ET POURBOIRES

- Dans la ville de Portland, tous les prix sont soumis à une taxe de vente de 6,35 %. Cette taxe n'est généralement pas incluse dans les prix affichés.
- Les factures émises par les chauffeurs de taxi/VTC et les restaurants ne comprennent pas les pourboires. Il est d'usage aux États-Unis d'Amérique d'ajouter un pourboire de 15 à 20 % au moment du paiement.





Portland (Oregon) est une ville dynamique et pittoresque de la côte Pacifique nord-ouest des États-Unis d'Amérique. Il s'agit de la plus grande ville de l'État. Elle est connue pour ses immenses zones naturelles : parcs, forêts ou encore montagnes offrant des panoramas exceptionnels.

Portland vous séduira si vous appréciez les grands espaces, mais pas seulement. C'est une ville sympathique et originale, qui compte de superbes endroits pour faire les boutiques ou manger et boire un verre. Les restaurants gastronomiques et la cuisine de rue ne manquent pas, tout comme les innombrables brasseries, distilleries et cafés à découvrir.

Explorez les différents quartiers de Portland. Tous ont leurs propres spécificités (Old China Town, The Pearl District, St. Johns, Belmont ou Hawthorne, par exemple).

La vingt-sixième session du CCRVDF proposera un service d'information touristique qui vous permettra de savoir tout ce que vous pouvez faire dans la région de Portland, mais aussi de réserver des visites, des excursions et d'autres activités pendant votre temps libre.

Pour en savoir plus sur les grandes attractions, visites, manifestations sportives, etc., rendez-vous sur les sites Internet suivants :

<https://www.travelportland.com/neighborhoods/>

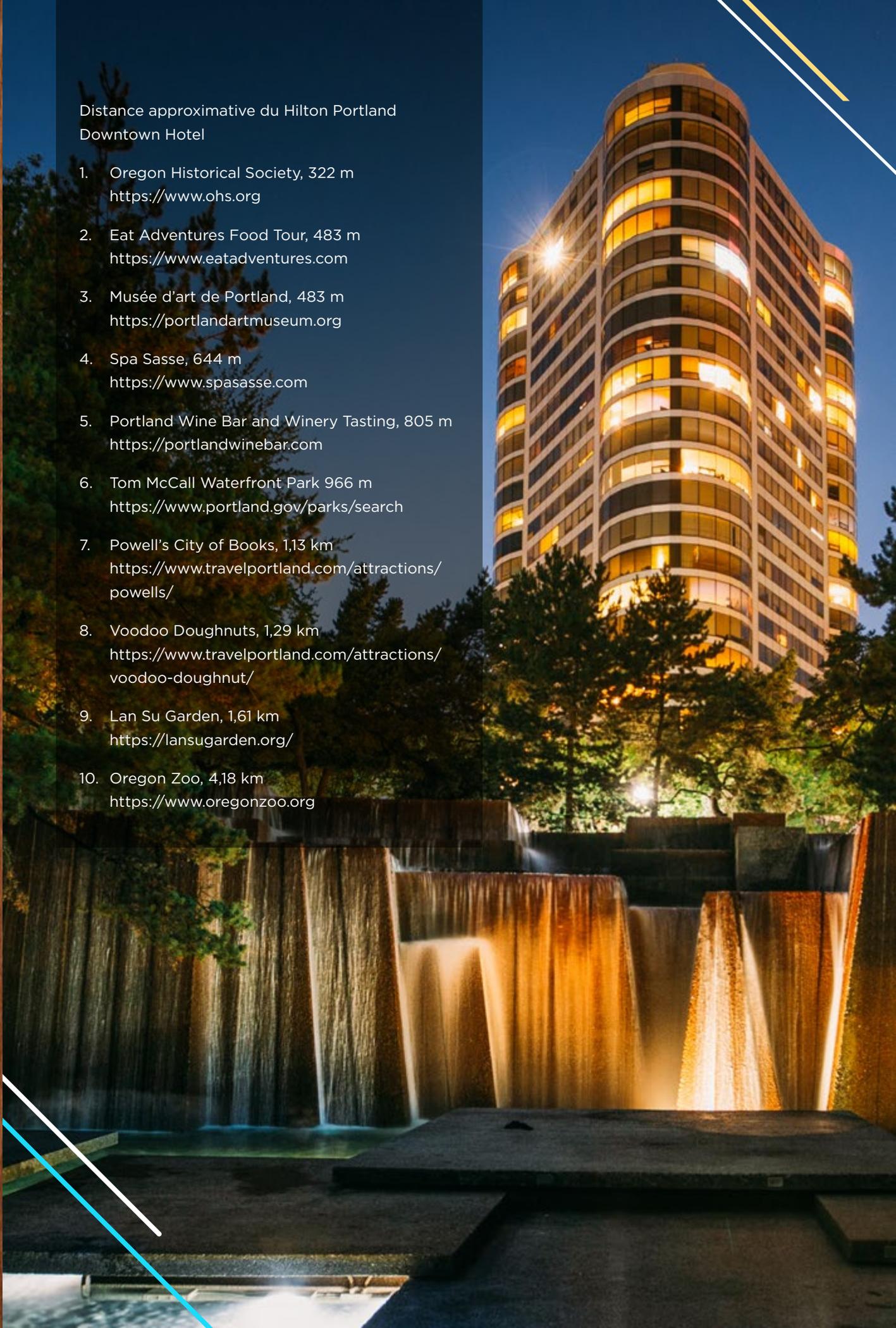
<https://www.hotels.com/go/usa/things-to-do-portland>



ATTRACTIONS LOCALES

Distance approximative du Hilton Portland
Downtown Hotel

1. Oregon Historical Society, 322 m
<https://www.ohs.org>
2. Eat Adventures Food Tour, 483 m
<https://www.eatadventures.com>
3. Musée d'art de Portland, 483 m
<https://portlandartmuseum.org>
4. Spa Sasse, 644 m
<https://www.spasasse.com>
5. Portland Wine Bar and Winery Tasting, 805 m
<https://portlandwinebar.com>
6. Tom McCall Waterfront Park 966 m
<https://www.portland.gov/parks/search>
7. Powell's City of Books, 1,13 km
<https://www.travelportland.com/attractions/powells/>
8. Voodoo Doughnuts, 1,29 km
<https://www.travelportland.com/attractions/voodoo-doughnut/>
9. Lan Su Garden, 1,61 km
<https://lansugarden.org/>
10. Oregon Zoo, 4,18 km
<https://www.oregonzoo.org>



POUR EN SAVOIR PLUS

Pour de plus amples informations ou pour toute question au sujet de la vingt-sixième session du CCRVDF, veuillez contacter le Secrétariat du CCRVDF à l'adresse électronique suivante :

USSEC-CCRVDF@USDA.GOV

AU PLAISIR DE VOUS RETROUVER À PORTLAND !

